

## Evangelical Chinese Church of Seattle (ECC) Membership Application Form

西雅圖證道堂入會申請表

EDS    RED    SEA

### Qualifications for Church Membership 申請入會基本條件：

1. A personal affirmation that you have received Jesus Christ as Savior and Lord and have been baptized in the name of the Father, the Son, and the Holy Spirit  
你已接受主耶穌為救主和生命的主，並奉聖父、聖子、聖靈的名受洗歸入基督
2. You have attended ECC Sunday Worship regularly for at least the last six consecutive months  
你已固定參加本教會主日崇拜半年以上
3. You agree with the ECC Statement of Faith  
你同意西雅圖證道堂的信仰條文
4. You have attended ECC Membership Class and believe that the Lord wants you to be a part of this spiritual family  
你已參加證道堂會員班並相信神要你加入證道堂屬靈大家庭

If you are interested in joining ECC membership, each adult (18 and over) should fill out and submit the following form to the membership deacon. A pastor/elder will be in contact with you for an interview. 凡十八歲或以上的成人，願意加入西雅圖證道堂為會員者，請填寫下列申請表格交回會員組執事。牧師或長老會約見你。

中文姓名：\_\_\_\_\_

English Name: \_\_\_\_\_

年齡/Age: 18-25 26-40 41-65 65+

性別/Sex: 男/M 女/F

地址/Address: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_ Zip Code: \_\_\_\_\_

電話/Telephone: (H) \_\_\_\_\_ 手提/Cellular: \_\_\_\_\_

電子郵件地址/Email: \_\_\_\_\_

參加崇拜/Attended service: 國語堂/Mandarin 英文堂/English 粵語堂/Cantonese

參加團契/小組 Fellowship/Small group: \_\_\_\_\_

何時受洗/When baptized: \_\_\_\_\_

何處受洗/Where baptized: \_\_\_\_\_ 教會名稱/Church name: \_\_\_\_\_



#### MAILING ADDRESS

西雅圖  
SEATTLE CAMPUS  
651 NW 81st Street  
Seattle, WA 98117  
206-789-6380

東區  
REDMOND CAMPUS  
17360 NE 67th Court  
Redmond, WA 98052  
425-748-9660

北區  
EDMONDS CAMPUS  
7950 228th Street SW  
Edmonds, WA 98026  
425-778-1647

 [www.eccseattle.org](http://www.eccseattle.org)  
 [info@eccseattle.org](mailto:info@eccseattle.org)

家庭成員資料 Family members

夫/妻 Spouse: \_\_\_\_\_ 已信主/Believer  未信主/Not yet a believer

兒女/Child(ren) \_\_\_\_\_ 年齡/Age \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ 年齡/Age \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ 年齡/Age \_\_\_\_\_

Section A: 見證 Testimony

1. 你如何知道你是一個基督徒? How do you know you are a Christian?

2. 請略述你得救的見證 (何時信主與如何決志)

Please provide a short description of how and when you received Christ as Lord and Savior.

3. 請略述基督如何改變你的生命 (信主之前與信主之後的分別)

How has Christ transformed your life since you became a believer and follower of Christ?

Section B: 你曾屬那間教會的會員 Most recent previous church membership

教會名稱 Church

地址 Address

日期 Date

Section C: 你願意在教會那些事工上服事 Willing to serve in the following ministry area

- 小組/團契事工 Small Group/Fellowship
- 兒童事工 Children's Ministry (teacher/helper/AWANA/nursery/etc.)
- 音樂事工 Music Ministry
- 福音/宣教 Evangelism/Missions
- 歡迎/招待 Hospitality/Usher
- 場地 Facility
- 網絡媒體 Online Media
- 長輩事工 Elderly Ministry
- 職青事工 Young Adults Ministry
- 禱告事工 Prayer Ministry
- 成人主日學 Adult Sunday School
- 青少年事工 Youth Ministry
- 關懷事工 Caring Ministry
- 預備飯食 Meals
- 交通車司機 (西雅圖區) Van Driver (Seattle Campus)
- 其他 Others \_\_\_\_\_

Section D:

Please initial 請草簽

\_\_\_\_\_ I have read and agree with the ECC Statement of Faith (Appendix A)

我已細讀並同意西雅圖證道堂信仰宣言(附錄 A)

\_\_\_\_\_ I am willing to abide by the ECC Membership Covenant (Appendix B)

我願意遵守證道堂會員承諾(附錄 B)

\_\_\_\_\_ I have read and agree with the ECC Statement on Marriage and Sexuality (Appendix C)

我已細讀並同意證道堂對婚姻及兩性倫理關係的聲明(附錄 C)

\_\_\_\_\_ I am willing to join the congregation as a member of the spiritual family of the Evangelical Chinese Church of Seattle. I agree to and will abide by the ECC bylaws, including its discipline process (Appendix D). I commit to regularly attend the Sunday Worship and other spiritual activities and strive to have regular Bible study, prayer, and body life to grow spiritually.

我願意加入證道堂屬靈大家庭成為會員，遵守證道堂之會章及法規，包括管教的程序(附錄 D)。正常參加本堂崇拜聚會，並積極參與聖工。我也願意讀經禱告，過肢體生活，追求靈命長進。

簽名 Signature

日期 Date

For office use:	
Membership Class date _____	Teacher _____
Pastor's/Elder's name _____	Signature _____
Approval date by Congregational Council _____	
Other comments:	

## 西雅圖證道堂信仰宣言

### STATEMENT OF FAITH OF EVANGELICAL CHINESE CHURCH

1. We believe in one God, eternally existing in three Persons: Father, Son, and Holy Spirit. These three are the same in substance, equal in power and glory.  
我信永在獨一真神，三位一體，父、子、聖靈同樣本質，同樣權能與榮耀。
2. We believe in the Scriptures of the Old and the New Testaments, which are verbally and plenary inspired and inerrant in the original writing, and that they are of supreme and final authority in faith and life.  
我信新舊約聖經全部皆神所默示，原稿絕無錯誤，乃信仰和生活之最高權威。
3. We believe that Jesus Christ was begotten by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary, and is true God and true man.  
我信耶穌基督由聖靈懷孕，藉童貞女瑪利亞誕生，是真神，是真人。
4. We believe that man was created in the image of God, that he sinned, and thereby incurred not only physical death but also spiritual death which is separation from God. All human beings are born with a sinful nature, and in the case of those who reach moral responsibility, become sinners in thought, word, and deed.  
我信人照神的形像被神所造，因犯罪不但招致肉身死亡，也招致靈命的死亡，與神隔絕。人類生有罪性，因此屆鑑別之年則成思想上、言語上、行為上之罪人。
5. We believe that the Lord Jesus Christ died for our sins, according to the Scriptures, as a representative and substitutionary sacrifice and that all who believe in Him are justified on the grounds of His shed blood.  
我信基督耶穌為我們的罪死，照聖經所言，成為代表性和代替性的祭物，凡信祂的都因祂所流的寶血稱義。
6. We believe in the resurrection of the crucified body of our Lord, in His ascension into Heaven, and in His present life there for us, as High Priest and Advocate.  
我信主釘十字架的身體復活、升天，如今在天為我們的大祭司和中保。
7. We believe in the deity and personality of the Holy Spirit, who convicts the sinner, regenerates, indwells, enlightens, and guides the believer.  
我信聖靈的神性和位格。聖靈指證罪人、重生信徒、居住在信徒心中，啟化和引導信徒。
8. We believe that all who receive by faith the Lord Jesus Christ as Savior are born again by the Holy Spirit, and thereby become children of God.  
我信凡用信心接受主耶穌基督者，就為聖靈所重生，成為神的兒女。
9. We believe in "that blessed hope," the personal (and pre-millennial) and imminent return of our Lord and Savior, Jesus Christ.  
我信那「有福的盼望」，就是我們的主、救主耶穌基督在千禧年前隨時再來。
10. We believe in the bodily resurrection of the just and the unjust, the everlasting blessedness of the saved, and the everlasting punishment of the lost.  
我信義者和不義者的身體復活，得救者享永福，失喪者受永刑。

Appendix 附錄 B:  
The ECC Membership Covenant  
證道堂會員承諾

*(Please refer to ECC Membership class material for detailed description)*  
(詳細說明請參考證道堂會員班資料)

Having received Christ as my Lord and Savior, been baptized, and being in agreement with ECC's statements, strategy, and structure, I now feel led by the Holy Spirit to unite with the ECC church family. In doing so, I commit myself to God and to the other members to do the following:

我已接受基督作我的主與救主，受洗，並且同意證道堂的宣言，策略，組織結構。現在我受聖靈引導，加入證道堂大家庭。為此，我願委身於上帝及其他會員，遵守以下承諾：

1. I will protect the unity of my church 我要維護教會的合一
  - By actively promoting peace, reconciliation, forgiveness, and unity of the body  
以積極倡導肢體的和平、和解、饒恕和合一
  - By submitting to the spiritual leadership and authority of the elders  
服從長老的屬靈帶領和權柄
  - By upholding the principles of Scripture regarding restoration (Gal. 6:1), reproof, and discipline (Matt. 18:15-17)  
以堅持聖經的挽回原則(加 6:1); 管教和處罰原則(太 18:15-17)
2. I will share the responsibility of my church 我要分擔教會的責任
  - By participating in congregational meetings and elections  
以參與會員大會和選舉
  - By working for the greater good of others  
以為他人更多的益處而事奉
3. I will serve the ministry of my church 我要服事教會的事工
  - By seeking and using God's gifts to serve others  
以尋求和使用神給的恩賜來服侍他人
  - By modeling Jesus' servant attitude  
以學習耶穌僕人的心態
4. I will support the testimony of my church 我要支持教會的見證
  - By striving to live a consistent Christian life glorifying to God  
以努力活出基督徒的生命來榮耀神
  - By encouraging others to model after Christ  
以鼓勵他人以基督為榜樣

Appendix 附錄 C:  
ECC Statement on Marriage and Sexuality

證道堂對婚姻及兩性倫理關係的聲明

- We believe that the term “marriage” has only one meaning and that is—marriage sanctioned by God, which joins one man and one woman in a single, exclusive union, as delineated in Scripture.  
我信“婚姻”只有一個定義，即聖經所述由神設立，將一男一女結合在一起，單一且排他的一種關係。
- We believe that God intends sexual intimacy to only occur between a man and a woman who are married to each other. We believe that God has commanded that no intimate sexual activity be engaged outside of a marriage between a man and a woman.  
我信神所設計的性關係只限於一男一女的婚姻關係中。我信神指示婚姻之外的男女不可有性行為。
- We believe that any form of sexual immorality such as adultery, fornication, homosexuality, bisexual conduct, bestiality, incest, pornography, or any attempt to change one’s biological sex or to otherwise act upon any disagreement with one’s biological sex, is sinful and offensive to God.  
我信任何形式的性放蕩都是罪並得罪神，比如姦淫、婚外性行為、同性戀、雙性戀、獸交、亂倫、色情，或是任何企圖改變天生性徵的嘗試、以及不認可天生性徵的行為。
- We believe that in order to preserve the function and integrity of the church as the local Body of Christ, and to provide a biblical role model to the church members of the community, it is imperative that all persons employed by the church in any capacity, or who are members of the church, or who serve as volunteers, should abide by and agree to this Statement on Marriage and Sexuality and conduct themselves accordingly.  
我信為保持教會作為基督身體的功能和純潔、並成為教會會員過合乎聖經生活的榜樣，所有教會雇員，無論什麼崗位、是否教會會員抑或義工，都必須遵守和同意本婚姻及兩性倫理關係聲明，並切實遵行。
- We believe that God offers redemption and restoration to all who confess and forsake their sin, seeking His mercy and forgiveness through Jesus Christ.  
我信神通過耶穌基督，救贖並挽回所有認罪離罪、並尋求祂憐憫和寬恕的人。
- We believe that every person must be afforded compassion, love, kindness, respect, and dignity. Hateful and harassing behavior or attitudes directed toward any individual are to be repudiated and are not in accord with Scripture nor the doctrines of the church.  
我信所有人都配得同情、關愛、仁慈、尊重和尊嚴。任何恨惡和騷擾他人的行為或態度既不符合聖經，也不符合教會信仰條文，應受譴責。

(Genesis 1:27-28; Genesis 2:18-25; Exodus 20:14; Matthew 19:3-12; Romans 1:26-27; 1 Corinthians 6:9-20; Ephesians 5:22-33; Hebrews 13:4).

(創 1:27-28; 創 2:18-25; 出 20:14; 太 19:3-12; 羅 1:26-27; 林前 6:9-20; 弗 5:22-33; 來 13:4)。

Appendix D  
ECC Church Discipline and Mediation Process  
證道堂管教和調解程序

The threefold purpose of church discipline is to glorify God by maintaining purity in the local church (1 Corinthians 5:6), to edify believers by deterring sin and promoting purity (1 Timothy 5:20), and to promote the spiritual welfare of the offending believer by calling him or her to return to a biblical standard of doctrine and conduct (Galatians 6:1).

證道堂施行管教有三個目的：通過維護教會純潔以榮耀主名(林前5：6)，通過終止犯罪提倡聖潔以建立廣大信徒(提前5：20)，通過讓犯罪信徒回到合乎聖經的教導和行為上以提升其屬靈福氣(加6：1)。

At ECC, we believe that the Lord Jesus Christ has entrusted the local church with the authority and responsibility to discipline members for flagrant sin or serious doctrinal error, with the goal of the restoration of the offender. This discipline is entrusted to the Elder Board and is to follow the biblical pattern as set forth in Matthew 18:15-20; 1 Corinthians 5; 2 Corinthians 2:7-8; Galatians 6:1; 2 Thessalonians 3:6; Titus 3:10-11; and 2 John 7-11. Any member of this church who practices or affirms a doctrine or conduct that, in the judgment of the Elder Board, is opposed to the teaching of the Word of God, or is threatening to the testimony of this church, or is divisive to the body, shall be subject to church discipline.

證道堂相信主耶穌基督授予教會權柄和責任，對明顯犯罪或有嚴重神學錯誤的會員進行管教，旨在挽回跌倒的信徒。管教由教會長老團執行，並按照以下經文設立的範例進行：馬太福音18:15-20；哥林多前書5章；哥林多後書2:7-8；加拉太書6:1；帖撒羅尼迦後書3:6；提多書3:10-11；約翰貳書7-11。本教會會員若被長老團判定有以下言行舉止的將受到管教：傳播違背聖經的教義、破壞教會的見證、分裂教會。

Discipline will follow the said biblical pattern, and is an effort to bring the individual to repentance and protect the church from unrepentant sin. Discipline may involve exclusion from participation in ministry and communion, and dismissal from the fellowship of this church. The Elder Board, short of dismissal from fellowship, may discipline an individual as it deems appropriate for the specific circumstance (for example, an individual may remain, in certain circumstances, a member of this church but be denied the privilege of serving in a particular ministry). The Elder Board, as is required by Scripture, will report to the congregation the names of those who have lost membership by reason of church discipline, and the reason for that discipline, as described in Matthew 18:15-20.

管教將遵循以上所說的聖經範例進行，旨在帶領犯罪者悔改及保護教會免受傷害。管教可能包括免除其參與事工和聖餐，禁止參加本教會的團契活動。在長老團認為適當的特定情況下，某人可能被暫時禁止參加團契(例如在特定情況下，某人可仍為會員但不允許參與特定事工)。根據馬太福音18:15-20，長老團將向會眾報告被開除會員的姓名、管教所依條款以及管教原因。